

01890076

中国国际贸易促进委员会



China Council for the Promotion of International Trade
China Chamber of International Commerce

证明书 CERTIFICATE



号码 No. 243600B0/000796

兹证明：在所附说明书上的江西安姆特母婴用品有限公司陈理本的签字及该公司的印章属实。

THIS IS TO CERTIFY THAT: the signature of Chen Liben of Jiangxi AOV Maternity & Baby Products Co., Ltd. and the seal of the said company on the annexed Cover letter are genuine.

China Council for the Promotion
of International Trade



授权签字:

Authorized
Signature:

Ao Rong

日期: 2024年05月06日
(Date: May. 06, 2024)

证明书查询网址 Website for verifying the certificate: <http://www.rzccpit.com/validate.html>

Сопроводительное письмо

Cover letter

Jiangxi AOV Maternity & Baby Products Co., Ltd., Guixi City Industrial Park, Jiangxi Province, China направляем следующую эксплуатационную документацию нашему уполномоченному представителю ООО «СиЭс Медика», 125493, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Головинский, ул. Смольная, д. 14, для внесения изменений в документы регистрационного досье № РД-37115/64666 от 28.10.2020 на медицинское изделие: «Молокоотсос электронный CS Medica KIDS CS-45» в Федеральной Службе по Надзору в Сфере Здравоохранения (Росздравнадзор):

- Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном на медицинское изделие «Молокоотсос электронный CS Medica KIDS CS-45».

Настоящим удостоверяем, что представленная документация разработана на русском языке в соответствии с требованиями законодательства Российской Федерации.

Достоверность представленной информации подтверждаем.

Дата:

Должность: Законный представитель

Имя: Чэнь Либэнь

Подпись:

Печать:

We, Jiangxi AOV Maternity & Baby Products Co., Ltd., Guixi City Industrial Park, Jiangxi Province, China submit following operational documents to our authorized representative CS Medica Limited Liability Company, b. 14, Smolnaya str., intra-city territory of a federal city Golovinsky municipal district, Moscow, 125493, Russia, for making changes in the documents of the registration dossier № RD-37115/64666 from 28.10.2020 of a medical device: «Breast Pump CS Medica KIDS CS-45» in the Federal Service for Supervision in the Sphere of Health Care (Roszdravnadzor):

- Instruction manual with warranty card of the medical device «Breast Pump CS Medica KIDS CS-45».

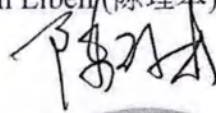
We hereby certify that the submitted documentation developed in Russian language, in accordance with the laws of the Russian Federation.

We confirm the accuracy of the provided information.

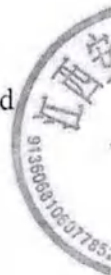
Date: May. 06, 2024

Job title: Legal representative

Name: Chen Liben (陈理本)

Signature: 

Stamp:



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ**



**МОЛОКООТСОС
ЭЛЕКТРОННЫЙ
CS Medica KIDS CS-45**

с ультрамягкой силиконовой насадкой
с массажными лепестками «GentlePetals»
и функцией очистки молочных протоков
«NoStasis» для профилактики закупорки



**Благодарим Вас за приобретение
молокоотсоса электронного CS Medica KIDS CS-45.**



Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации до начала эксплуатации данного устройства. Сохраните это руководство для получения необходимых сведений в будущем.

Гарантийный талон находится в середине настоящего руководства по эксплуатации. При покупке требуйте правильного его заполнения: проставления печати продавца и даты продажи.

СОДЕРЖАНИЕ

Перед использованием прибора

1. Правила эксплуатации, предупреждения и меры предосторожности	3
2. Показания к применению, противопоказания, побочные эффекты и обстоятельства, при которых потребитель должен проконсультироваться с врачом	5
3. Особенности прибора	6
4. Назначение и принцип работы	8
5. Описание	11

Инструкции по эксплуатации

6. Подготовка к использованию	14
6.1 Очистка прибора перед использованием	14
6.2 Порядок сборки молокоотсоса	14
6.3 Установка/замена элементов питания	16
6.4 Использование адаптера переменного тока ...	17
7. Использование прибора	18
7.1 Общий режим (двухфазный). Сцеживание молока	18
7.2 Режим с функцией «NoStasis». Очистка молочных протоков	20
7.3 Хранение сцеженного грудного молока	22
7.4 Использование сцеженного грудного молока ...	22
8. Очистка и дезинфекция	24
9. Уход и хранение	25
10. Утилизация	26
11. Устранение ошибок и неисправностей	27
12. Технические характеристики	32

1. ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед использованием прибора внимательно прочитайте данный раздел. При использовании прибора, особенно в присутствии детей, всегда соблюдайте основные правила техники безопасности, включая следующие:



Предупреждение:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к серьезным травмам.

- Используйте молокоотсос только по прямому назначению, указанному в данном руководстве.
- Прибор предназначен только для личного использования.
- Настоящий прибор, а также его принадлежности и упаковочные материалы (картонная упаковка, пластиковые пакеты и т.д.) не являются игрушками! Прибор содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены. Всегда храните прибор, комплектующие и упаковочные элементы в недоступном для детей месте.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра рядом с прибором.
- Никогда не используйте молокоотсос во время сна или во время подготовки ко сну.
- Прежде чем подключить прибор к электросети, убедитесь в том, что он выключен, и напряжение в сети соответствует значениям, указанным на приборе.
- Во избежание поражения электрическим током, никогда не погружайте прибор, а так же сетевой шнур или штекер питания в воду или иную жидкость. В случае если прибор оказался в воде, сразу же отсоедините его от электропитания.
- Данный прибор не предназначен для самостоятельного использования лицами с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они не будут обучены и проинструктированы по вопросам использования прибора лицами, ответственными за их безопасность.
- Перед каждым использованием убедитесь, что прибор и его компоненты не повреждены. В случае обнаружения неисправностей или повреждений не пользуйтесь изделием и обратитесь в ближайший к Вам центр технического обслужи-

вания продукции CS Medica, адреса которых указаны в настоящем руководстве.



Внимание:

Указывает на потенциально опасную ситуацию, развитие которой может привести к незначительной травме, травме средней тяжести или порче имущества.

- Прибор предназначен только для использования в помещении.
- Ни в коем случае нельзя пользоваться прибором в ванной, под душем, а также в помещениях с повышенной влажностью.
- Перед началом эксплуатации прибора обязательно проконсультируйтесь с врачом.
- Подключайте устройство к электрической сети с требуемыми параметрами, которые указаны на нижней части электронного блока.
- Тщательно мойте руки с мылом перед каждым применением прибора. Молочные железы и соски не нуждаются в предварительном мытье перед сцеживанием.
- Промывайте и дезинфицируйте детали молокоотсоса (за исключением электронного блока, силиконовой воздуховодной трубки с коннекторами и адаптера переменного тока перед первым использованием и после каждого последующего).
- Запрещается использовать соску, входящую в комплект поставки, в качестве пустышки!
- Очищать и дезинфицировать изделие следует в соответствии с рекомендациями, описанными в п.8 настоящего руководства.
- Не используйте прибор под одеялом или подушками. Ни в коем случае не накрывайте прибор во время его использования – перегрев электронного блока может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не подвергайте прибор или его детали сильным ударам, например, не роняйте его на пол. Это может стать причиной неисправности или повреждения прибора.
- Не размещайте прибор вблизи горячих поверхностей во избежание преждевременной поломки прибора.
- Не погружайте электронный блок и воздуховодную трубку в воду и не пытайтесь их мыть в посудомоечной машине.
- Подключайте молокоотсос к электрической сети только сухими руками.
- Протирайте и очищайте электронный блок только мягкой чуть влажной тканью.

- Всегда отключайте прибор от электросети, если вы им не пользуетесь.
- Запрещается самостоятельный ремонт молокоотсоса.
- После использования молокоотсоса, в интервалах при использовании, перед его перемещением или же очисткой убедитесь, что он выключен из сети.

Использование элементов питания

- При установке элементов питания обязательно соблюдайте полярность: обращайте внимание на обозначение полярности плюс (+) и минус (–) в батарейном отсеке.
- Для данного прибора используйте только 4 щелочных или марганцевых элемента питания типа «АА». Не используйте элементы питания другого типа. Не используйте новые и старые элементы питания вместе.
- Если Вы не собираетесь использовать молокоотсос в течение трех или более месяцев, извлеките элементы питания.

Соблюдайте следующие правила обращения с сетевым шнуром:

- Не повреждайте и не обрывайте шнур.
- Не растягивайте, не сгибайте и не перекручивайте шнур.
- Не вносите изменения в конструкцию шнура.
- Не кладите тяжелые предметы на сетевой шнур.
- Не используйте сетевой шнур с поврежденным проводом или штекером.
- Не пользуйтесь неисправным гнездом питания.

2. ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ, ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ, ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ И ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ПРИ КОТОРЫХ ПОТРЕБИТЕЛЬ ДОЛЖЕН ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ С ВРАЧОМ

Показания к применению:

- Сохранение грудного вскармливания путем формирования запаса молока.
- Поддержание объема выработки грудного молока на нужном уровне в моменты разлуки с ребенком.
- Контроль лактации при отказе ребенка от груди (в виду нежелания ребенка брать грудь, патологии здоровья ребенка и др.).

- Профилактика застойных и воспалительных состояний (лактостаз, мастит и др.), облегчение болезненных ощущений и болей в груди.
- Поддержание лактации в моменты временного прерывания грудного вскармливания (при приеме матерью лекарственных средств, болезни матери или ребенка, лечение трещин сосков и др.).

Противопоказания:

- Использование молокоотсоса во время беременности не рекомендуется, так как сцеживание молока может вызвать преждевременные роды.
- Не используйте прибор, если вы чувствуете сонливость или общее недомогание.

Перед использованием прибора, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации, так как неправильное использование прибора может вызвать следующие **побочные эффекты**:

- Если во время использования данного прибора возникают болевые ощущения в области сосков, прекратите сцеживание. При необходимости проконсультируйтесь со специалистом по грудному вскармливанию или обратитесь к врачу.

Обстоятельства, при которых потребитель должен проконсультироваться с медицинским работником или консультантом по лактации:

- Если во время сцеживания молоко не выделяется вообще или выделяется в незначительном объеме, проконсультируйтесь с медицинским работником или консультантом по лактации.
- Если во время сцеживания возникает общее недомогание, проконсультируйтесь с медицинским работником или консультантом по лактации.
- Если возникает необходимость приема лекарственных препаратов, проконсультируйтесь с медицинским работником или консультантом по лактации.

3. ОСОБЕННОСТИ ПРИБОРА

Конструктивно-функциональные особенности прибора позволяют сделать процесс сцеживания грудного молока простым и эффективным:

- **Эффективное и деликатное сцеживание**

Благодаря наличию ультрамягкой силиконовой насадки с массажными лепестками «GentlePetals» происходит имитация сосания груди младенцем и обеспечивается эффективное и деликатное сцеживание грудного молока.

- **Технология двухфазного сцеживания**

Двухфазная технология позволит упростить процесс сцеживания и получить большее количество молока за меньший интервал времени: фаза мягкой стимуляции предварительно подготовит грудь и будет способствовать интенсивной выработке молока, а фаза сцеживания более медленными движениями обеспечит улучшенное выделение молока из груди.

- **Уникальная функция очистки молочных протоков «NoStasis»**

Пять автоматических программ с особым алгоритмом работы прибора (с повышенной силой всасывания и пониженными циклами) обеспечат проведение надлежащего дренажа излишних остатков грудного молока в целях профилактики появления закупорки молочных протоков и развития воспалительных заболеваний молочных желез в период лактации (лактостаз, мастит и др.).

- **9 уровней интенсивности**

Благодаря наличию электронной системы управления с LCD-дисплеем и девяти уровням интенсивности (4 в фазе стимуляции и 5 в фазе сцеживания) вы сможете подобрать индивидуальный максимально комфортный уровень силы всасывания при проведении процедуры.

- **Бутылочка и соска в комплекте**

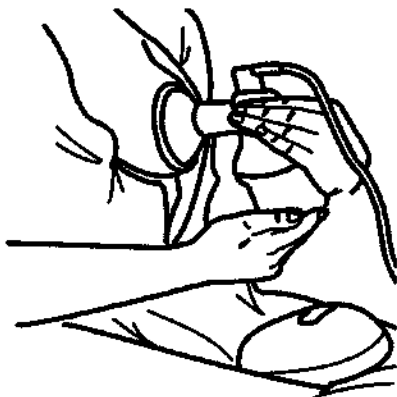
В комплект поставки входит бутылочка и соска (0m+), которые позволяют сочетать сцеживание молока с последующим кормлением малыша из бутылочки*, а крышка-заглушка дает возможность использовать бутылочку в качестве контейнера для хранения молока.

Примечание: Желательно использовать альтернативу кормлению из бутылочки с соской во избежание отказа ребенка от груди из-за «путаницы сосков» – для этого подойдут ложечка, шприц, пипетка, чашка, специальные поильники и приспособления для кормления промышленного производства.

- **Безопасность**

Не содержит Бисфенол-А. Прибор выполнен из качественного безопасного пластика, который не выделяет вредных веществ при использовании. Крышка для силиконовой воронки защищает прибор от попадания пыли. Подставка для бутылочки обеспечивает устойчивость прибора и исключает риск пролива сцеженного молока.

4. НАЗНАЧЕНИЕ, ПРИНЦИП РАБОТЫ, КРУГ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ И СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ



Назначение

Молокоотсос электронный CS Medica KIDS CS-45 – электронный прибор, автоматически воспроизводящий естественный ритм сосания ребенком материнской груди. Прибор предназначен для проведения быстрого, комфортного и безболезненного сцеживания грудного молока кормящими женщинами с целью нормализации процесса грудного вскармливания, формирования запаса питательного и полезного грудного молока для отложенного кормления малыша, а также профилактики застойных и воспалительных состояний (лактостаз, мастит и др.), облегчения болезненных ощущений и болей в груди.

Принцип работы

Прибор работает по принципу электронного создания вакуума – воронка молокоотсоса анатомической формы прикладывается к ареоле (пигментированный участок кожи вокруг соска) и соску груди матери, электронный блок создает необходимое давление. В процессе работы воздух выкачивается из бутылочки, а молоко безболезненно выделяется из молочной железы и поступает в бутылочку.

Благодаря микропроцессорному управлению молокоотсос оптимально подходит для многократного повседневного использования – в процессе сцеживания молока не нужно прилагать излишних физических усилий.

Технология двухфазного сцеживания, которая реализована в общем режиме работы прибора, ускорит процесс сбора грудного молока и повысит общую эффективность процедуры:



ФАЗА СТИМУЛЯЦИИ
(общий режим, уровни L1-L4)
короткими и поверхностными
сосательными движениями
стимулируется рефлекс выделения
молока, естественным путем грудь
подготавливается к сцеживанию

ФАЗА СЦЕЖИВАНИЯ
(общий режим, уровни L5-L9)
производя медленные и более глубокие
движения, обеспечивается быстрое
и безболезненное сцеживание молока
с возможностью регулировки частоты
и силы сцеживания

Двухфазное сцеживание позволяет собрать большее количество молока за меньший интервал времени.

Уникальная функция очистки молочных протоков «NoStasis» обеспечит профилактику появления закупорки и развития воспалительных заболеваний молочных желез в период лактации (лактостаз, мастит и др.).

Для достижения лучших результатов в комплект входит ультрамягкая силиконовая насадка с массажными лепестками «GentlePetals», которая способствует более комфортному проведению процедуры сцеживания, имитирует сосательные движения ребенка и стимулирует прилив и отток грудного молока.

Благодаря особой конструкции клапана «AntiBackflow» снижается риск вытекания молока из воронки молокоотсоса, а наличие силиконовой диафрагмы исключает перетекание молока в электронный блок прибора.

Возможность автономной работы от четырех элементов питания типа «AA» предоставляет маме максимум свободы и комфорта при использовании: в домашних условиях, на работе и в путешествии. Чехол для хранения и переноски обеспечит аккуратное и бережное хранение.

Используя **молокоотсос электронный CS Medica KIDS CS-45**, вы сможете с легкостью проводить быстрые, безболезненные и эффективные процедуры по сцеживанию грудного молока в удобное для вас время.

Грудное вскармливание является абсолютно естественным и физиологичным процессом, который необходим для здорового развития новорожденного: защиты от инфекций, формирования иммунитета, правильной работы желудочно-кишеч-

ного тракта, гармоничного физического и умственного развития, профилактики целого ряда заболеваний детского возраста и др. Грудное молоко содержит все необходимые ребенку белки, жиры, углеводы, витамины и микроэлементы, а также важные антитела, которые защищают от инфекций и аллергических заболеваний. Кроме того, длительное грудное вскармливание положительно влияет на психическое состояние и здоровье самой матери, являясь профилактикой анемии, рака молочной железы и яичников.

Данное изделие является медицинским. Используйте его только в соответствии с указаниями врача.

Круг пользователей

Кормящие женщины любого возраста, которые нуждаются в сцеживании грудного молока. Прибор не может быть использован лицами, которым запрещено использование содержанием раздела «Правила эксплуатации, предупреждения и меры предосторожности».

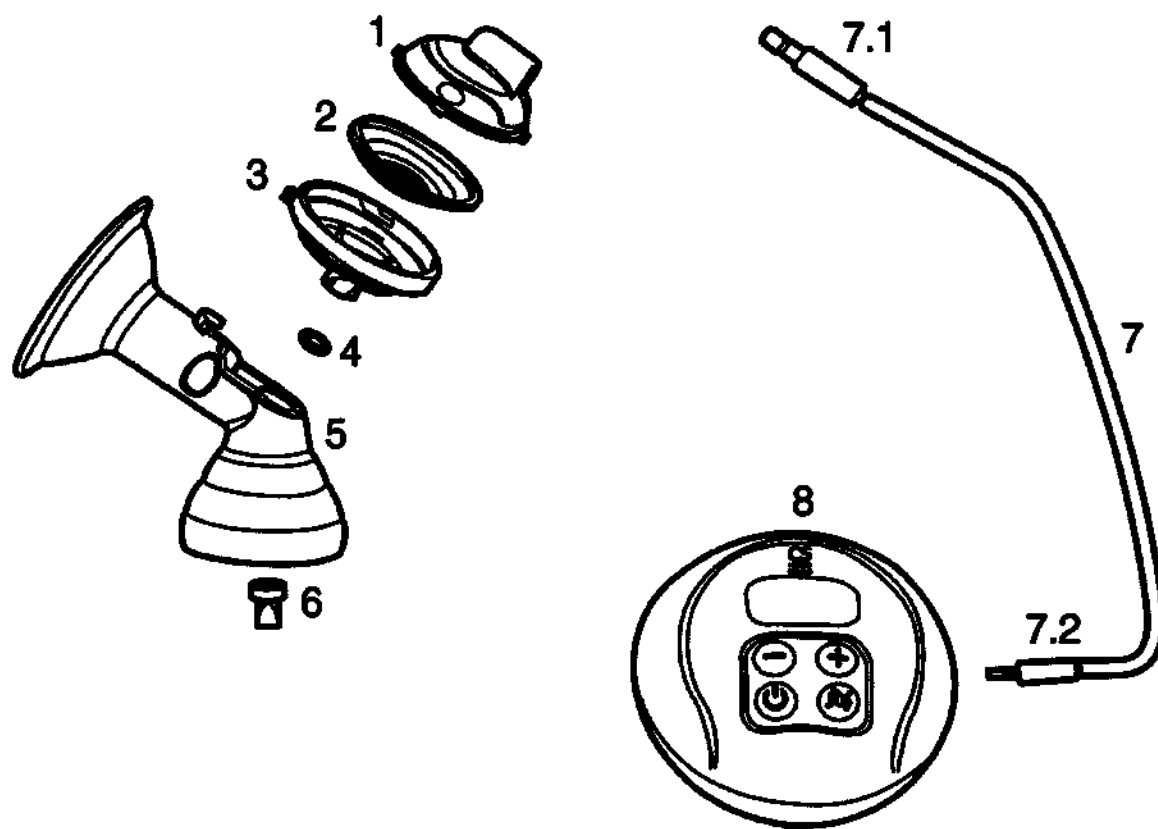
Сфера применения

Прибор предназначен для индивидуального использования в домашних условиях, в целях сцеживания грудного молока.

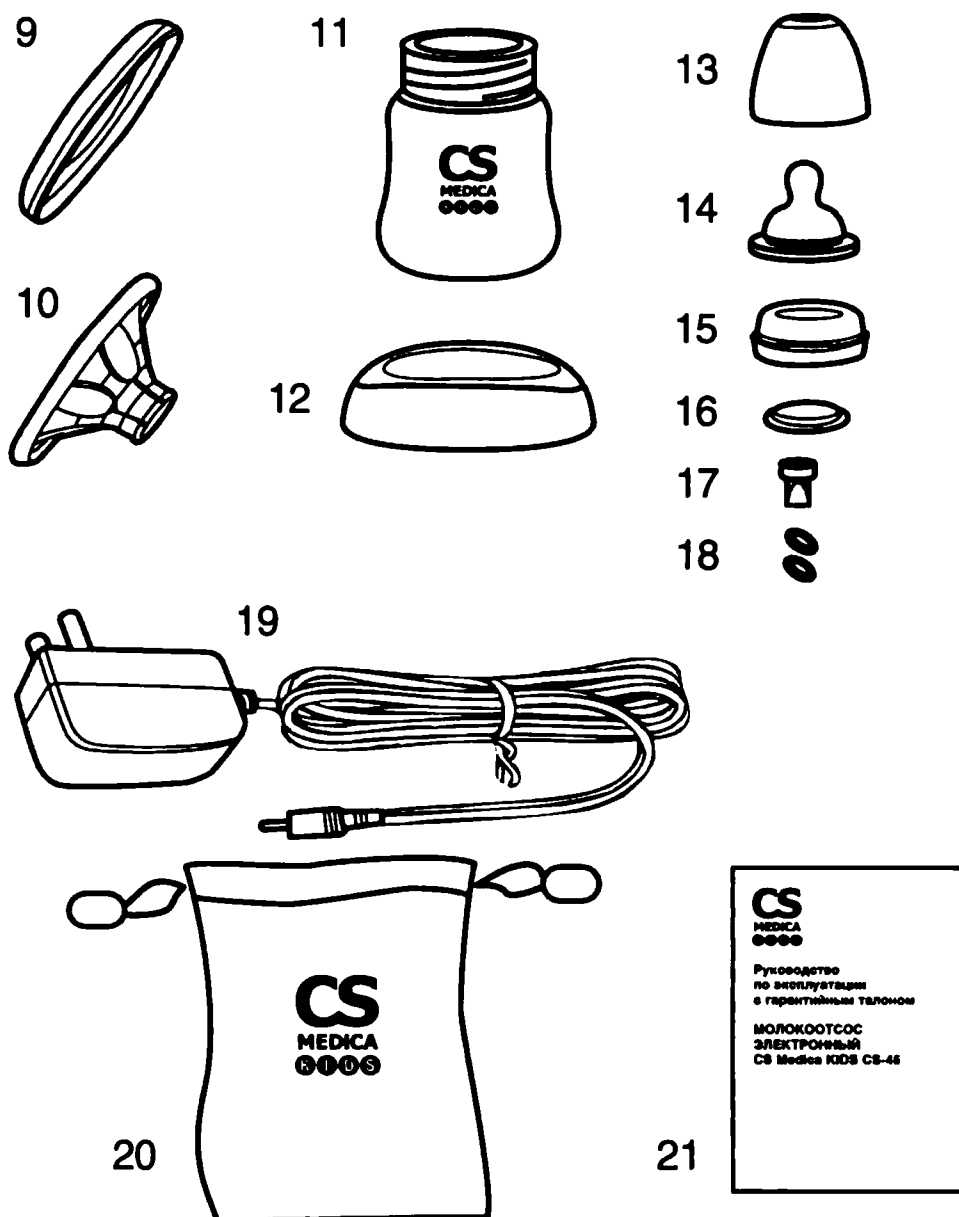
5. ОПИСАНИЕ

Ниже приведены основные составные части и комплектующие молокоотсоса электронного CS Medica KIDS CS-45.

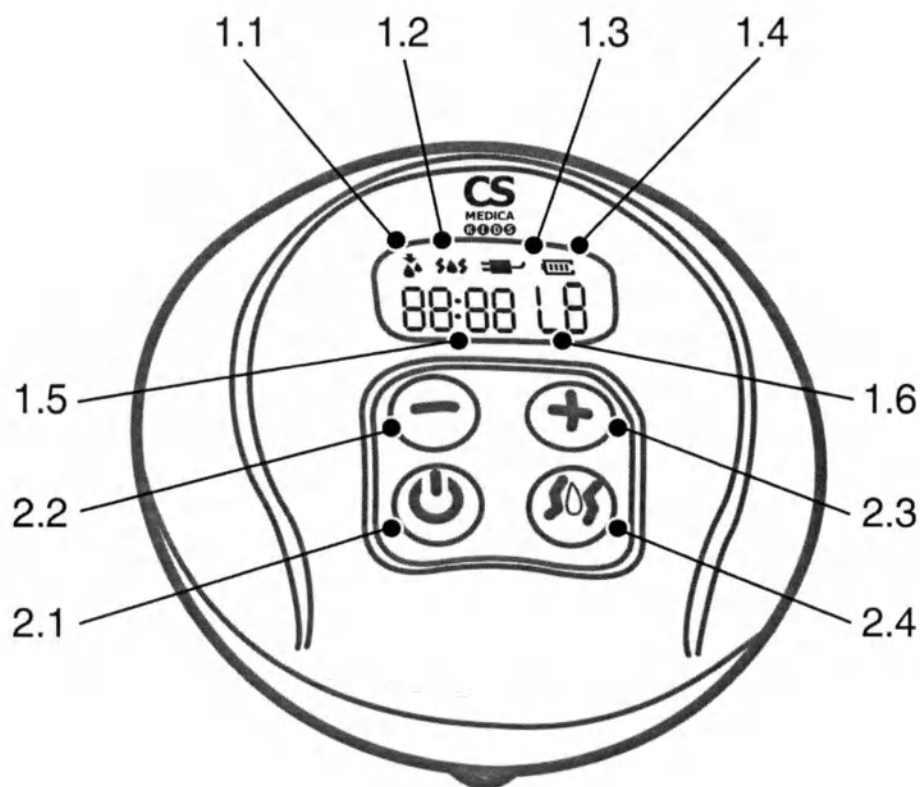
Молокоотсос



- 1 – Крышка диафрагмы
- 2 – Силиконовая диафрагма
- 3 – Чаша молокоотсоса
- 4 – Уплотнительное кольцо (установлено)
- 5 – Корпус молокоотсоса с воронкой
- 6 – Клапан «AntiBackflow»
- 7 – Силиконовая воздуховодная трубка
 - 7.1 – коннектор 1
(для соединения трубки с крышкой диафрагмы)
 - 7.2 – коннектор 2
(для соединения трубки с электронным блоком)
- 8 – Электронный блок



- 9 – Защитная крышка для силиконовой насадки
- 10 – Ультрамягкая силиконовая насадка с массажными лепестками «GentlePetals»
- 11 – Бутылочка
- 12 – Подставка для бутылочки
- 13 – Защитный колпачок соски
- 14 – Соска (0m+, 1 отверстие)
- 15 – Кольцо фиксации соски
- 16 – Крышка-заглушка
- 17 – Дополнительный клапан «AntiBackflow»
- 18 – Дополнительные уплотнительные кольца (2 шт.)
- 19 – Адаптер переменного тока АН-45
- 20 – Чехол для хранения и переноски
- 21 – Руководство по эксплуатации с гарантийным талоном



Индикация дисплея:

- 1.1 – Включен общий режим, двухфазный (стимулирование и сцеживание)
- 1.2 – Включен режим с функцией очистки молочных протоков «NoStasis»
- 1.3 – Работа прибора от электрической сети
- 1.4 – Работа прибора от элементов питания
- 1.5 – Текущее время проведения процедуры
- 1.6 – Выбранный уровень интенсивности работы прибора

Кнопки управления:

- 2.1 – Включение / выключение прибора
- 2.2 – Выбор уровня интенсивности (уменьшение)
- 2.3 – Выбор уровня интенсивности (увеличение)
- 2.4 – Включение/выключение режима с функцией очистки молочных протоков «NoStasis»

6. ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

6.1. Очистка прибора перед использованием

Перед первым использованием и после каждого последующего применения необходимо разобрать молокоотсос, отделить все составные части друг от друга (см. схему составных частей и комплектующих в п. 5 настоящего руководства) и произвести надлежащую дезинфекцию.

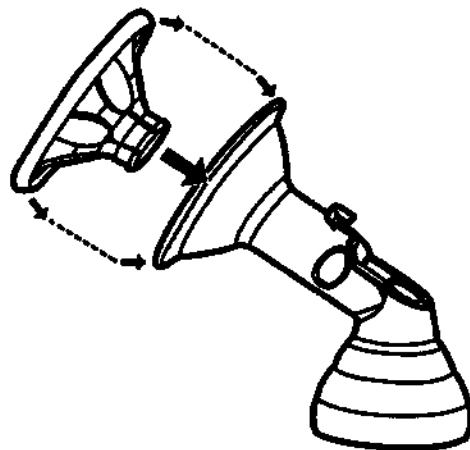
Дезинфицировать молокоотсос следует в соответствии с рекомендациями, описанными в п. 8 настоящего руководства.

6.2. Порядок сборки молокоотсоса

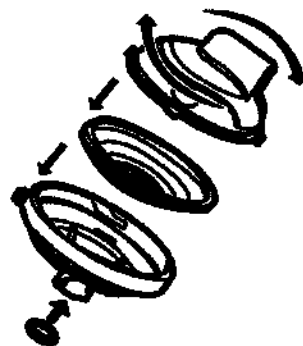
Примечание:

Тщательным образом вымойте руки перед сборкой прибора.

- Установите силиконовую насадку в воронку корпуса молокоотсоса, зафиксируйте плотно по краю пальцами.



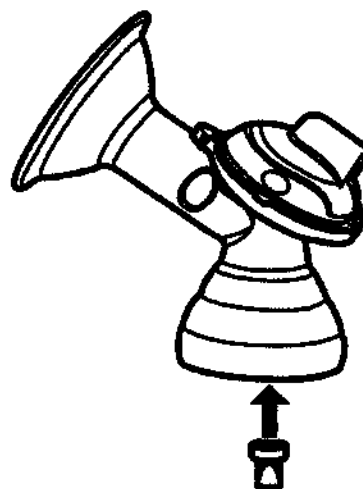
- Поместите силиконовую диафрагму в чашу молокоотсоса таким образом, чтобы их центральные части плотно прилегали друг к другу. Наденьте крышку диафрагмы на чашу молокоотсоса, совместив выемки деталей. Прокрутите крышку по часовой стрелке, плотно соединив детали. Убедитесь, что уплотнительное кольцо установлено на основание чаши молокоотсоса.



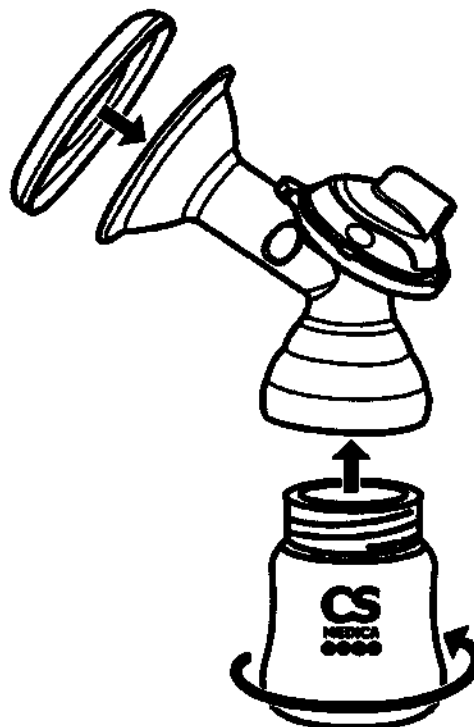
- Вставьте основание чаши в корпус молокоотсоса с воронкой, как указано на рисунке. Поверните чашу по часовой стрелке, совместив фиксирующие части обеих деталей до характерного щелчка.

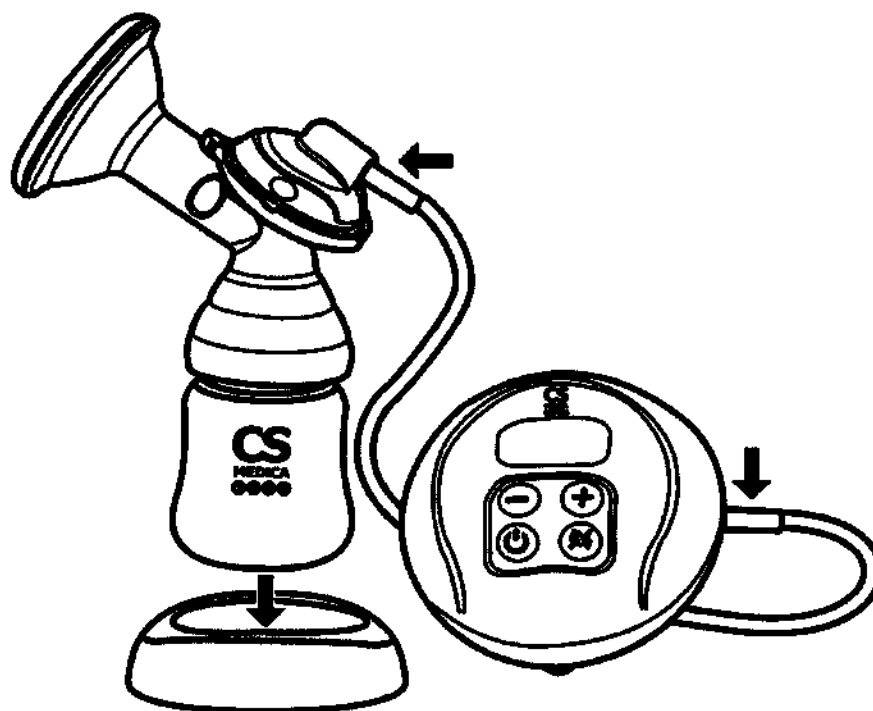


- Возьмите клапан «AntiBackflow» и плотно вставьте в основание корпуса молокоотсоса с воронкой.



- Присоедините защитную крышку к силиконовой массажной насадке. Прикрутите бутылочку к корпусу молокоотсоса до упора, вращая ее против часовой стрелки.

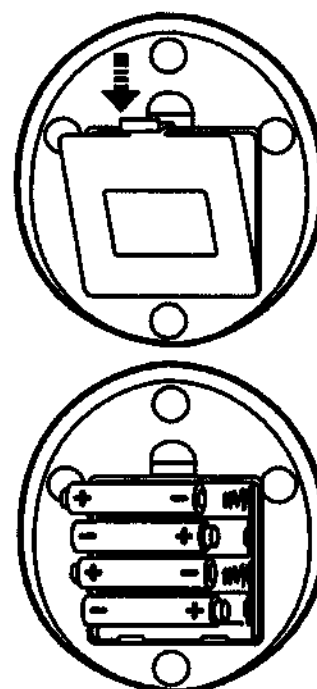




- Возьмите коннектор 1 воздуховодной трубки и вставьте в крышку диафрагмы до упора. С усилием вставьте коннектор 2 в гнездо в электронном блоке (с правой стороны), которое отмечено белым цветом. Вставьте собранный молокоотсос в подставку.

6.3 Установка/замена элементов питания

- Снимите крышку отсека для элементов питания.
- Установите/замените 4 элемента питания типа «АА» в соответствии с полярностью, указанной в отсеке для элементов питания.
- Установите крышку отсека для элементов питания на место.

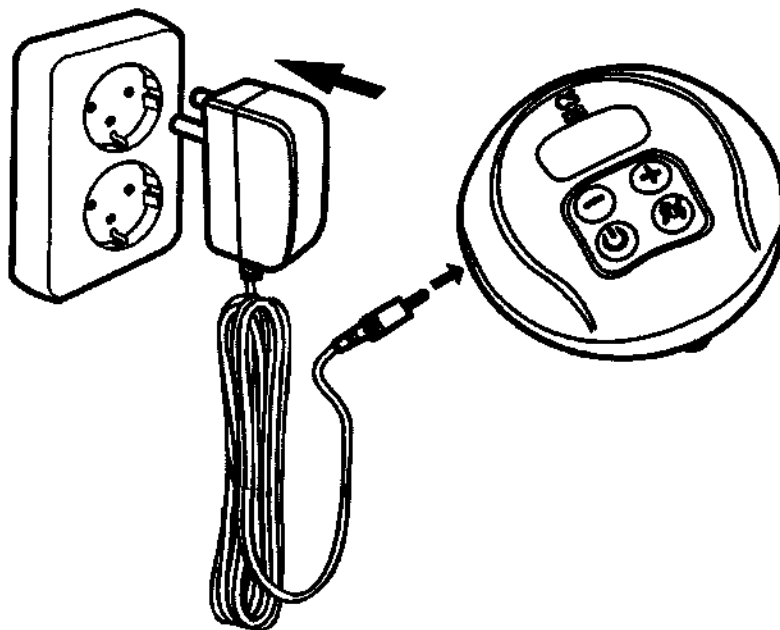


Примечание:

Элементы питания в комплект поставки не входят.

Элементы питания следует утилизировать в соответствии с государственными / местными правилами по утилизации элементов питания.

6.4 Использование адаптера переменного тока



- Вставьте штекер адаптера переменного тока в гнездо, расположенное на боковой стороне электронного блока (с левой стороны).
- Включите адаптер переменного тока в электрическую сеть.

Примечание:

Чтобы отсоединить адаптер переменного тока, сначала отсоедините его от электрической сети, а затем отсоедините штекер адаптера от электронного блока.

Прибор собран и готов к использованию.

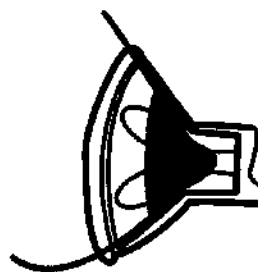
7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

Рекомендации по сцеживанию:

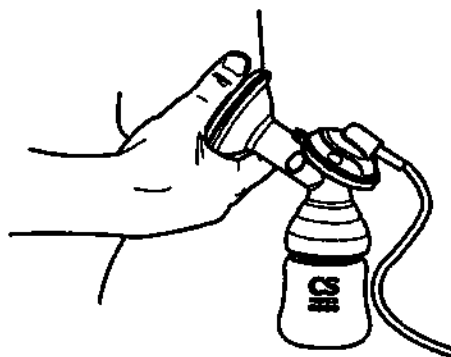
- Для усиления эффекта выделения грудного молока перед сцеживанием полезно принять теплый душ или ванну, выпить теплый напиток (но это не должен быть кофе).
- Примите удобное положение, но таким образом, чтобы тело было наклонено немного вперед.
- Постарайтесь максимально расслабиться.

7.1 ОБЩИЙ РЕЖИМ (ДВУХФАЗНЫЙ) СЦЕЖИВАНИЕ МОЛОКА

1. Отсоедините защитную крышку и приложите воронку молокоотсоса к груди таким образом, чтобы грудь плотно прилегала к ультратонкой силиконовой насадке, а сосок располагался глубоко и точно по центру воронки. Это позволит обеспечить герметичность, за счет чего грудь будет стимулироваться лепестками «GentlePetals».



2. Чтобы воронка прилегала более плотно, удерживайте воронку на груди большим и указательным пальцами, а саму грудь поддерживайте ладонью.



Примечание:

Допускается использование молокоотсоса как с ультратонкой силиконовой насадкой, так и без нее.

Попробуйте оба варианта и выберите наиболее подходящий и комфортный для вас.

3. Подключите сетевой шнур к прибору и включите адаптер в электросеть, или установите элементы питания.

4. Нажмите один раз кнопку «» – прибор включится в общем режиме. Функция памяти отобразит на дисплее прибора значение того уровня интенсивности, который использовался при предыдущем использовании прибора.

Примечание:

При первом использовании на дисплее прибора отображается значение того уровня, который был установлен при проверке прибора на производстве.

Общий режим работы прибора предусматривает две фазы процесса сбора грудного молока, поэтому всегда начинайте с подготовительной фазы стимуляции.

Фаза стимуляции (уровни L1–L4)

Для стимулирования прилива молока к груди установите один из четырех уровней интенсивности – прибор автоматически будет воспроизводить быстрые и короткие движения с пониженной силой всасывания, имитируя тем самым ритм сосания ребенка в начале кормления.

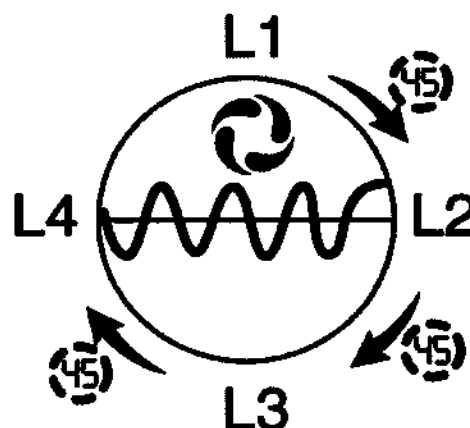
Смена уровней интенсивности L1–L4 происходит автоматически каждый 45 секунд (при условии отсутствия воздействия на кнопки электронного блока).

При необходимости, с помощью кнопок «» и «» вы сможете самостоятельно установить индивидуальный уровень интенсивности фазы стимуляции максимально комфортный для вас.

Когда молоко начнет выделяться, перейдите в фазу сцеживания (L5), используя кнопку «».

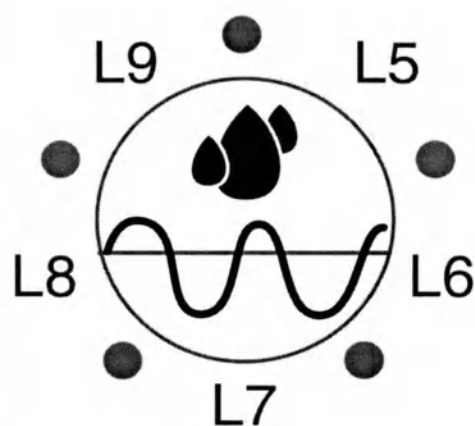
Примечание:

Уровень силы всасывания можно регулировать в любой фазе.



Фаза сцеживания (уровни L5–L9)

При использовании прибора в данной фазе создается усиленное давление, которое способствует эффективному выделению молока из груди. Пять уровней интенсивности различной частоты и силы позволяют подобрать комфортный и безболезненный ритм сцеживания. Если давление всасывания слишком слабое или излишне сильное, то с по-



мощью кнопок «**—**» и «**+**» вы можете самостоятельно установить индивидуальный уровень интенсивности фазы сцеживания максимально комфортный для вас.

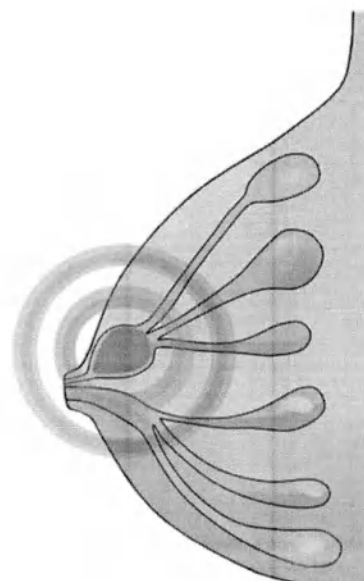
Примечание:

Максимально комфортный уровень интенсивности — это наивысший уровень интенсивности, который остается приемлемым для вас, не вызывая существенного дискомфорта: сначала увеличьте мощность силы всасывания до ощущения легкого дискомфорта (без боли), а затем уменьшите на один уровень.

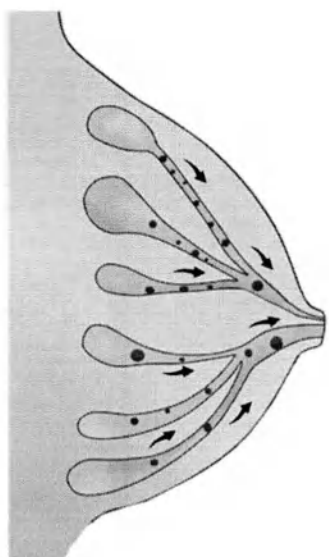
7.2 РЕЖИМ С ФУНКЦИЕЙ «NoStasis» ОЧИСТКА МОЛОЧНЫХ ПРОТОКОВ

Наиболее распространенной причиной закупорки молочных протоков является нерегулярное и неполноценное опустошение груди от излишков вырабатываемого молока. Это может привести к закупорке протоков молочных желез, так как в млечных каналах формируется сгусток (пробка) из молока, который становится препятствием для нормального оттока.

Как результат — молоко не выходит, застаивается, что вызывает



чувство дискомфорта и даже боль. Более того, если такое состояние не лечить, то это может спровоцировать развитие лактостаза, мастита и других осложнений.



Уникальная функция очистки молочных протоков «NoStasis» с особым алгоритмом направлена на проведение надлежащего дренажа излишних остатков грудного молока в целях профилактики появления закупорки и развития воспалительных заболеваний молочных желез в период лактации.

Пять автоматических программ режима с функцией «NoStasis» (L1-L5) различной интенсивности оказываемого воздействия предоставят возможность выбора наиболее эффективного и безболезненного уровня силы всасывания при проведении процедуры.

Нажмите кнопку «» один раз – прибор включится в режиме очистки молочных протоков «NoStasis». Функция памяти отобразит на дисплее прибора значение той автоматической программы, которая использовалась при предыдущем использовании прибора.

Примечание: При первом использовании на дисплее прибора отображается значение той программы, которая была установлена при проверке прибора на производстве.

Используя кнопки «» и «» установите индивидуальную автоматическую программу, с учетом ваших личных ощущений и предпочтений. Продолжительность каждой выбранной программы 5 минут. По окончании программы прибор выключится автоматически.

Если вы хотите переключиться обратно в общий режим до окончания программы, нажмите кнопку «».

Для завершения работы прибора необходимо сбросить разряжение молокоотсоса нажатием на кнопку выключения, разобрать все детали молокоотсоса и произвести

очистку и дезинфекцию в соответствии с п. 8. ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ.

Отключите прибор от электрической сети.

Внимание: Перед подключением и отключением прибора от электрической сети обязательно протирайте руки насухо в случае, если они мокрые.

7.3 ХРАНЕНИЕ СЦЕЖЕННОГО ГРУДНОГО МОЛОКА

Сцеженное грудное молоко матери при правильном хранении и использовании сохраняет большинство питательных и биологически активных веществ, поэтому оно очень полезно для ребенка. Чтобы сохранить полезные свойства молока, следуйте следующим основным правилам:

- Сцеженное грудное молоко может храниться при комнатной температуре в течение 3–4-х часов.
- В холодильнике при температуре 4°C грудное молоко можно хранить 2–3-е суток. Не следует оставлять его на дверце холодильника, а лучше поместить в глубине у задней стенки.
- В морозильной камере при температуре –18°C сцеженное грудное молоко можно хранить в течение 6-и месяцев. При замораживании грудного молока контейнер заполняется примерно на 3/4 с учетом увеличения объема замороженного грудного молока.
- Избегайте добавления теплого молока к уже охлажденному или замороженному. Новую порцию сцеженного молока следует охладить перед тем, как добавлять к старому, находящемуся на хранении.
- Во избежание не использованных остатков грудного молока нужно учитывать, что на одно кормление младенцу нужна порция 60–120 мл.

7.3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЦЕЖЕННОГО ГРУДНОГО МОЛОКА

- В первую очередь используйте свежее сцеженное грудное молоко. В нем более высокое содержание антиоксидантов, витаминов, белков, жира и пробиотиков, чем в молоке, которое уже хранится в холодильнике или морозильной камере.
- Для размораживания грудного молока лучше всего оставить его на ночь в холодильнике.
- Допускается также быстрое размораживание грудного молока под струей теплой воды, в контейнере с теплой водой или в

подогревателе для детского питания при температуре не выше 40 °С для сохранения полезных свойств грудного молока.

- Не рекомендуется размораживать грудное молоко в микроволновой печи, так как из-за неравномерного согревания оно может обжечь слизистую рта ребенка. Кроме того, микроволны значительно снижают защитные антимикробные свойства грудного молока.
- Ребенок может употреблять холодное молоко, комнатной температуры или теплое, демонстрируя свои предпочтения.
- Размороженное в холодильнике грудное молоко после 24-х часов хранения в холодильнике может находиться при комнатной температуре не более 2-х часов.
- Размороженное под струей теплой воды, в водяной бане или подогревателе для детского питания грудное молоко должно быть использовано в течение 4-х часов.
- Перед использованием емкость с молоком нужно слегка взболтать, чтобы перемешать отделившийся жир.
- С момента окончания кормления из чашки или бутылочки оставшееся в них грудное молоко может храниться не более 1 – 2-х часов.
- Неиспользованное размороженное грудное молоко повторно не замораживается.
- Всегда указывайте на емкости с молоком дату и время сцеживания.

Место и температура хранения грудного молока	Оптимальный срок хранения
При комнатной температуре, 16 – 26 °С	4 часа
В холодильнике (не хранить на стенке холодильника), 4 °С	2 – 3 суток
Морозильная камера, –18°С	6 месяцев

Если вы собираетесь приступить к кормлению ребенка сцеженным грудным молоком после хранения в холодильнике, необходимо равномерно разогреть молоко, не перегревая его, в целях сохранения всех полезных питательных веществ.

Для бережного и равномерного подогрева молока можно использовать **подогреватели детского питания CS Medica KIDS моделей CS-21 и CS-25.**



8. ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Всегда перед дезинфекцией производите очистку прибора.

Для очистки деталей молокоотсоса следует использовать исключительно чистую питьевую воду.

Во избежание засыхания остатков молока и размножения бактерий сразу же после эксплуатации молокоотсоса снимайте и промывайте все детали, контактирующие с грудью и грудным молоком.

Перед первым использованием и один раз в день:

1. Разберите молокоотсос на части.
2. Полностью залейте детали молокоотсоса (за исключением электронного блока, силиконовой воздуховодной трубки с коннекторами и адаптера переменного тока АН-45) чистой питьевой водой и прокипятите в течение пяти минут.
3. Протрите детали молокоотсоса чистым полотенцем или поместите их на чистое полотенце для высыхания.
4. Во избежание появления известкового налета во время кипячения можно добавить чайную ложку лимонной кислоты.

После каждого использования:

1. Разберите молокоотсос на части.
2. Прополощите все детали в холодной чистой питьевой воде (температура около 20 °C).
3. Промойте все детали обильным количеством мыльной теплой воды (температура около 30 °C).
4. Прополощите все детали в прохладной чистой питьевой воде в течение 10–15 секунд (температура около 20 °C).
5. Протрите все детали молокоотсоса или поместите их на чистое полотенце для высыхания.

В случае промывки деталей молокоотсоса в посудомоечной машине размещайте их на верхней полке или в отделении для ножей (вместо шагов 2, 3 и 4).

До следующего использования храните детали молокоотсоса в чистом пакете, контейнере или полотенце. Для дезинфекции молокоотсоса и комплектующих (таких как защитная крышка для силиконовой насадки, ультрамягкая силиконовая насадка с массажными лепестками «GentlePetals», бутылочка, подставка для бутылочки, защитный колпачок соски, соска, кольцо фиксации соски, крышка-заглушка, дополнительный клапан «AntiBackflow», дополнительные

уплотнительные кольца) вы можете использовать любой из способов, описанных ниже:

Способ дезинфекции	Номера деталей и комплектующих, которые допустимо дезинфицировать данным методом (см. схему в п. 5)
Кипячением (температура кипения воды, 30 минут с момента закипания воды)	с 1 по 6 и с 9 по 18

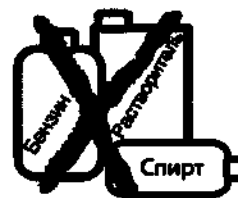
Запрещено использование абразивных химических веществ для дезинфекции прибора.

Никогда не проводите дезинфекцию силиконовой воздуховодной трубки с коннекторами. В противном случае остатки жидкости или влага могут попасть в механизм электронного блока и привести к повреждению прибора.

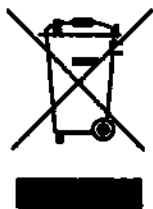
9. УХОД И ХРАНЕНИЕ

Для поддержания прибора в хорошем состоянии и защиты его от повреждений, следуйте данным указаниям:

- Всегда храните молокоотсос и комплектующие в чистоте, используйте для этого чехол.
- Протирайте и очищайте электронный блок только мягкой чуть влажной тканью. Никогда не проводите очистку при помощи бензина, растворителя или спирта.
- Обязательно храните прибор, комплектующие и упаковочные элементы в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или недееспособных лиц.
- Не подвергайте прибор или его детали сильным ударам, например, не роняйте на пол.
- Не храните прибор при чрезмерно высокой или низкой температуре, повышенной влажности или под прямыми солнечными лучами.
- Утилизация устройства и любых заменяемых деталей должна осуществляться в соответствии с местными нормативными актами.



10. УТИЛИЗАЦИЯ



Надлежащая утилизация продукта (отработанное электрическое и электронное оборудование)

Этот символ на приборе или описании к нему указывает, что данный прибор не подлежит утилизации вместе с другими домашними отходами по окончании своего срока службы. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды вследствие неконтролируемой утилизации отходов, пожалуйста, отделите это изделие от других типов отходов и утилизируете его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Для утилизации прибора обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть данный прибор для экологически безопасной переработки.

По вопросу утилизации элементов питания обратитесь в специализированные пункты приема, расположенные в Вашем городе, или к местным органам власти для получения подробной информации о том, куда и как вернуть батареи для экологически безопасной переработки.

По окончании срока службы изделия, его необходимо утилизировать в соответствии с национальными и региональными нормативными актами. В медицинских организациях, в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.7.2790-10 «Санитарно-эпидемиологические требования к обращению с медицинскими отходами» изделие подлежит утилизации как изделие класса А (эпидемиологически безопасные отходы, приближенные по составу к твердым бытовым отходам).

11. УСТРАНЕНИЕ ОШИБОК И НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Симптом	Причина	Способ решения
Ничего не происходит при нажатии на кнопку включения/выключения, прибор не включается	• Неправильно установлены элементы питания (не соблюдена полярность) • Слабые или разряженные элементы питания • Адаптер переменного тока не вставлен в электрическую розетку, неплотный контакт адаптера с электрической розеткой / контакт шнура с гнездом питания электронного блока • Нет питания в электрической розетке	• Извлеките и установите снова элементы питания, соблюдая полярность • Установите новые элементы питания, соблюдая полярность • Удостоверьтесь, что адаптер переменного тока прибора вставлен в электрическую розетку / шнур вставлен в гнездо питания электронного блока и обеспечивает плотный контакт. В случае необходимости извлеките адаптер/шнур и вставьте его снова • Подключите прибор к другой розетке
Молоко не сцеживается при работе прибора	• Грудь не прилегает плотно к воронке молокоотсоса • Ультратягкая силиконовая насадка с массажными лепестками «GentlePetals» установлена неплотно • Клапан «AntiBackflow» или силиконовая диафрагма не установлены / установлены неправильно	• Обеспечьте правильное положение груди и плотное ее прилегание к воронке молокоотсоса – поместите грудь в воронку, чтобы сосок был расположен в центре • Снимите насадку и установите снова на место, зафиксируйте пальцами по краю • Правильно установите клапан и силиконовую диафрагму, согласно инструкциям в п. 6.2. Дополнительно проверьте, правильно ли соединены между собой все детали молокоотсоса
Во время использования возникают болезненные ощущения в груди	• При работе прибора установлена высокая интенсивность / выбрана автоматическая программа с высоким ритмом воздействия	• Интенсивность и ритм автоматической программы регулируется кнопками «●» и «●». Скорректируйте интенсивность и ритм, выберите наиболее комфортную для вас комбинацию

Симптом	Причина	Способ решения
Во время использования грудное молоко вытекает из воронки молокоотсоса	• Не установлен клапан «AntiBackflow» или установлен неплотно	• Плотнo вставьте клапан «AntiBackflow» в основание корпуса молокоотсоса с воронкой
Детали молокоотсоса поменяли цвет	• Несоблюдение условий дезинфекции и очистки (несоблюдение указанных методов и времени обработки) • Использование агрессивных чистящих средств	• Вы можете продолжить использование молокоотсоса. Изменение цвета не влияет на качество проведения процедуры • Не используйте агрессивные чистящие средства

В случае если ни одно из предложенных решений не позволило решить проблему – не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно! Ни одна из его деталей не предназначена для обслуживания пользователем.

При обнаружении дефектов обращайтесь в ближайший к Вам центр технического обслуживания продукции CS Medica (адреса центров технического обслуживания указаны в конце данного руководства по эксплуатации).

Прибор не требует специального технического обслуживания и профилактического осмотра.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ВНИМАНИЮ ПОКУПАТЕЛЕЙ

1. При покупке товара требуйте правильного заполнения гарантийного талона: проставления печати продавца и даты продажи. Гарантийный срок изделия исчисляется с даты покупки. Условия гарантии действуют в рамках Закона РФ «О защите прав потребителей», регулируются законодательством страны и ни в коей мере не ограничивают права потребителей.
2. Гарантия теряет силу в случаях:
 - использования прибора с нарушением требований руководства по эксплуатации;
 - при ущербе в результате умышленных или ошибочных действий потребителя;
 - наличия механических или иных повреждений изделия;
 - проникновения жидкости, пыли, насекомых и других посторонних предметов внутрь изделия;
 - разборки или любого другого постороннего вмешательства в конструкцию прибора.
3. Гарантия не распространяется на недостатки (неисправности) изделия, вызванные следующими причинами:
 - естественным износом частей, имеющих ограниченный срок службы;
 - использование некачественных, выработавших свой ресурс принадлежностей;
 - действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение и др.).

В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 19 января 1998 г. № 55 «Товары для профилактики и лечения заболеваний в домашних условиях...» входят в Перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации.

В соответствии с п. 5 статьи 18 закона «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 № 2300-1 «Продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны принять товар ненадлежащего качества у потребителя и в случае необходимости провести проверку качества товара. Потребитель вправе участвовать в проверке качества товара. В случае спора о причинах возникновения недостатка товара продавец (изготовитель), уполномоченная организация или уполномоченный индивидуальный предприниматель, импортер обязаны провести экспертизу товара за свой счет. Потребитель вправе присутствовать при проведении экспертизы товара и в случае несогласия с ее результатами оспорить заключение такой экспертизы в судебном порядке.

Если в результате экспертизы товара установлено, что его недостатки возникли вследствие обстоятельств, за которые не отвечает продавец (изготовитель), потребитель обязан возместить продавцу (изготовителю), уполномоченной организации или уполномоченному индивидуальному предпринимателю, импортеру расходы на проведение экспертизы, а также связанные с ее проведением расходы на хранение и транспортировку товара.»

Комплектующие	Срок гарантии	Срок службы
Молокоотсос (крышка диафрагмы, силиконовая диафрагма, чаша молокоотсоса, уплотнительное кольцо (установлено), корпус молокоотсоса с воронкой, клапан «AntiBackflow», силиконовая воздуховодная трубка, электронный блок)	1 год	1 год
Защитная крышка для силиконовой насадки		
Ультратягкая силиконовая насадка с массажными лепестками «GentlePetals»		
Бутылочка		
Подставка для бутылочки		
Защитный колпачок соски		
Соска (0m+, 1 отверстие)		
Кольцо фиксации соски		
Крышка-заглушка		
Дополнительный клапан «AntiBackflow»		
Дополнительные уплотнительные кольца (2 шт.)		
Адаптер переменного тока АН-45		

Гарантийный талон

Модель _____

Серийный номер _____

Дата продажи « _____ » _____ Г.

Штамп магазина Подпись продавца _____

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен,
внешний вид проверил, товар в полной комплектации получил

Подпись покупателя _____

Дата обращения « _____ » _____ Г.

Заключение мастера, выполненные работы _____

Дата выдачи (возврата)
прибора потребителю « _____ » _____ Г.

Подпись Работу принял _____
или штамп мастера (подпись клиента)

12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Наименование	Молокоотсос электронный CS Medica KIDS	
Модель	CS-45	
Тип	Электронный	
Параметры источника питания	6 В (постоянного тока $\equiv$) 600 мА	
Потребляемая мощность	3,6 Вт	
Уровень шума	Не более 60 дБ	
Источник питания	Адаптер переменного тока AC 100–240В, ~ 50/60Гц 0,32А макс. или 4 элемента питания типа «AA» 1,5В	
Выходное напряжение	5,8 В (постоянного тока $\equiv$) 1000 мА	
Силиконовая насадка	Есть, с массажными лепестками «GentlePetals»	
Режимы работы	Непродолжительный • Общий – время работы 30 минут, перерыв между использованиями – 10 минут • «NoStasis» - время работы 5 минут, перерыв между использованиями – 10 минут	
Количество фаз в общем режиме	2 фазы: стимуляция и сцеживание	
Количество уровней интенсивности в общем режиме	9 уровней	
Характеристики уровней интенсивности:	Давление	Частота
L1	75±3 мм. рт. ст.	150±1 раз/мин
L2	120±3 мм. рт. ст.	120±1 раз/мин
L3	150±3 мм. рт. ст.	100±1 раз/мин
L4	180±3 мм. рт. ст.	75±1 раз/мин
L5	210±3 мм. рт. ст.	60±1 раз/мин
L6	230±3 мм. рт. ст.	54±1 раз/мин
L7	250±3 мм. рт. ст.	46±1 раз/мин
L8	280±3 мм. рт. ст.	37±1 раз/мин
L9	290±3 мм. рт. ст.	33±1 раз/мин
Режим с функцией очистки молочный протоков «NoStasis»	Есть	
Количество автоматических программ режима с функцией «NoStasis»	5 программ	
Дисплей	Цифровой ЖК-дисплей	

Автоматическое выключение	Общий режим: через 30 мин. Режим «NoStasis»: через 5 мин.
Память	Последний уровень интенсивности / последняя автоматическая программа
Емкость бутылочки	150 мл
Условия эксплуатации:	
температура окружающего воздуха	от +10 до +40°C
относительная влажность	от 10 до 85% (без образования конденсата)
Условия хранения / транспортирования:	
температура окружающего воздуха	от -25 до +55°C
относительная влажность	от 15 до 85% (без образования конденсата)
атмосферное давление	от 700 до 1060 гПа
Молокоотсос: Габаритные размеры	135±0.1 (Ш) x 81.8±0.1 (В) x 130±0.1 (Г) мм
Масса	71.9±1 г
Электронный блок: Габаритные размеры	118.37±0.1 (Ш) x 132.17±0.1 (В) x 61±0.1 (Г) мм
Масса	275±3 г
Классификация степени защиты оболочки	IP20
Защита от поражения электрическим током	Оборудование с внутренним источником питания (при использовании одних элементов питания)
	 = Изделие класса II (при использовании адаптера переменного тока)
Комплект поставки	Молокоотсос, электронный блок, силиконовая воздуховодная трубка с двумя коннекторами, защитная крышка для силиконовой насадки, ультрамягкая силиконовая насадка с массажными лепестками «Gentle-Petals», бутылочка, подставка для бутылочки, защитный колпачок соски, соска (0m+, 1 отверстие), кольцо фиксации соски, крышка-заглушка, дополнительный клапан «AntiBackflow», дополнительные

уплотнительные кольца (2 шт.),
адаптер переменного тока АН-45,
чехол для хранения и переноски,
руководство по эксплуатации с
гарантийным талоном

Габаритные размеры комплектующих:

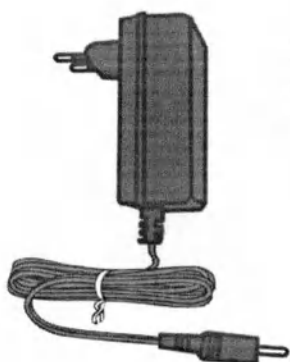
Силиконовая воздуховодная трубка с двумя коннекторами	Ø 9±0.1 мм, длина 765±10 мм
Защитная крышка для силиконовой насадки	Ø 89.75±0.1 мм, высота 12.6±0.1 мм
Ультратягкая силиконовая насадка с массажными лепестками «GentlePetals»	Ø 86.3±0.1 мм, высота 35.52±0.1 мм
Бутылочка	Ø 65.5±0.1 мм, высота 90.2±0.1 мм
Подставка для бутылочки	Ø 94.5±0.1 мм, высота 25±0.1 мм
Защитный колпачок соски	Ø 61±0.1 мм, высота 56±0.1 мм
Соска (0m+, 1 отверстие)	Ø 51±0.1 мм, высота 46±0.1 мм
Кольцо фиксации соски	Ø 61.8±0.1 мм, высота 21.6±0.1 мм
Крышка-заглушка	Ø 50±0.1 мм, высота 7±0.1 мм
Дополнительный клапан «AntiBackflow»	Ø 25.4±0.1 мм, высота 30.7±0.1 мм
Дополнительные уплотнительные кольца	Ø 12±1 мм
Адаптер переменного тока АН-45	36.5± 0.5(Ш) x 57,5±0,5 (В) x 66± 1(Г)
Длина сетевого шнура адаптера переменного тока	1200±30 мм
Чехол для хранения и переноски	245±10 (Ш) x 290±10 (В) x 10±0.1 (Г) мм

Масса комплектующих:

Силиконовая воздуховодная трубка с двумя коннекторами	15.8±1 г
Защитная крышка для силиконовой насадки	10.9±0.5 г
Ультратягкая силиконовая насадка с массажными лепестками «GentlePetals»	22.3±0.5 г
Бутылочка	26.3±1 г
Подставка для бутылочки	27±1 г

Защитный колпачок соски	14.85±1 г
Соска (0m+, 1 отверстие)	12.8±0.5 г
Кольцо фиксации соски	12.95±0.5 г
Крышка-заглушка	3.2±0.3 г
Дополнительный клапан «AntiBackflow»	3.55±0.3 г
Дополнительные уплотнительные кольца	0.6±0.2 г
Адаптер переменного тока АН-45	65±1 г
Чехол для хранения и переноски	35.3±1 г

ДОПОЛНИТЕЛЬНО ПРИОБРЕТАЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

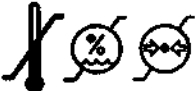


Адаптер переменного тока
Модель: АН-45

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условные обозначения, значки, символы и пиктограммы, которые могут располагаться на изделии, товарной упаковке и в сопроводительной документации, имеют следующую расшифровку

Символ	Расшифровка
	Производитель
	Обратитесь к руководству по эксплуатации
	Знак соответствия директиве ЕС
	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза
	Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой (МЭК 60529)

	Для использования только внутри помещений
	Изделие, контактирующее с пищевыми продуктами
	Рабочая часть типа В Степень защиты от поражения электрическим током (токи утечки)
	Полярность разъемов адаптера
	Постоянный ток
	Изделие класса II Защита от поражения электрическим током
	Не содержит Бисфенол-А
	Прибор выполнен в соответствии с европейской директивой, ограничивающей содержание вредных веществ для обеспечения защиты здоровья людей и окружающей среды
	Надлежащая утилизация продукта (отработанное электрическое и электронное оборудование)
	Температурный диапазон / Диапазон влажности / Ограничение атмосферного давления
	Гарантийная пломба производителя
	Разрешено использование с первых дней жизни
	Порядковый (серийный) номер
	Код (номер) партии
	Полипропилен Возможность вторичной переработки

30 min/10 min	Рабочий цикл прибора в общем режиме (продолжительность непрерывного использования /необходимый перерыв между использованиями)
5 min/10 min	Рабочий цикл прибора в режиме «NoStasis» (продолжительность непрерывного использования /необходимый перерыв между использованиями)

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА ПРИБОРА

Дата производства зашифрована в серийном номере, который расположен на нижней части электронного блока и имеет структуру – YYMNNNNN. Где YY – обозначает последние две цифры года производства, М – номер месяца производства (1–9 соответствуют месяцам с января по сентябрь, X – октябрь, Y – ноябрь, Z – декабрь), NNNNN – порядковый номер изделия.

ДАТА ПРОИЗВОДСТВА АДАПТЕРА ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Дата производства зашифрована в LOT номере, который расположен на корпусе адаптера, имеет структуру YYMMNNNN, где YY – обозначает последние две цифры года производства, MM – номер месяца производства, NNNN – порядковый номер партии.

СЕРТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

Молокоотсосы электронные CS Medica KIDS CS-45 испытаны и зарегистрированы в России:

- регистрационное удостоверение: № РЗН YYYY/8888
от DD.MM.YYYY г. Срок действия не ограничен.

- декларация о соответствии: № РОСС JP.ME88.Д8888
от DD.MM.YYYY г. Срок действия до DD.MM.YYYY г.

Соответствует требованиям: ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ ISO 14971-2011, ГОСТ ISO 10993-1-2011, ГОСТ ISO 10993-5-2011, ГОСТ ISO 10993-10-2011, ГОСТ Р 52770-2016, ГОСТ Р МЭК 60601-1-2010

- декларация о соответствии ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № TC N RU Д-JP.PC88.B.88888. Срок действия до DD.MM.YYYY г.

Декларация электромагнитной совместимости (ЭМС)

Декларация в отношении Федеральной комиссии по связи (ФКС):
Данное изделие соответствует части 15 правил ФКС. Эксплуатация согласно следующим двум условиям: (1) Данное изделие не должно создавать вредные помехи, и (2) Данное изделие должно принимать все получаемые помехи, включая помехи, которые могут вызвать нежелательную работу.

Декларация в отношении беспроводного оборудования:
Устройства беспроводной связи, включая бытовые беспроводные сетевые устройства, мобильные телефоны, беспроводные телефоны и их базовые станции, рации могут оказывать воздействие на данное изделие, и их следует держать на расстоянии минимум 3,5 м от данного изделия.

Штабелировка:

Данное изделие не следует использовать рядом с другим изделием или штабелировать на другое изделие, или под другим изделием. И, если требуется использование данного изделия рядом с другим изделием или в штабеле над или под другим изделием, нужно обеспечить, чтобы данное изделие работало нормально в конфигурации с другим изделием.

ВНИМАНИЕ:

Рекомендуемое расстояние между портативным и мобильным оборудованием РЧ связи должно составлять 3 среднеквадратичных напряжения сигнала.

Молокоотсос предназначен для использования в электромагнитной среде, в которой РЧ помехи контролируются. Клиенты или пользователи изделия могут предотвратить электромагнитные помехи, соблюдая минимальное расстояние между портативным и мобильным оборудованием РЧ связи (передатчики) и изделием, как рекомендовано ниже в зависимости от максимальной выходной мощности оборудования связи:

Заявленная максимальная выходная мощность передатчика, Вт	Расстояние между устройствами в зависимости от частоты передатчика, м		
	150 кГц - 80 МГц	80 МГц - 800 МГц	800 МГц - 2,5 ГГц
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,69	3,69	7,38
100	11,67	11,67	23,33

Руководство и заявление производителя по электромагнитным излучениям

Молокоотсос электронный CS Medica KIDS CS-45 предназначен для использования в нижеуказанной электромагнитной среде. Заказчику или пользователю **молокоотсоса электронного CS Medica KIDS CS-45** следует убедиться в том, что они используются в такой среде.

Испытание излучения	Соответствие	Руководство по электромагнитной среде
Радиочастотное излучение	Группа 1	Молокоотсос электронный CS Medica KIDS CS-45 использует радиочастотную энергию только для своей внутренней функции. Поэтому его радиочастотное излучение очень низкое и вряд ли может вызвать помехи в электронном оборудовании, находящемся поблизости.
Излучение, создаваемое гармоническими токами, стандарт IEC 6100-3-2	Соответствует	Молокоотсос электронный CS Medica KIDS CS-45 подходит для использования во всех помещениях, включая жилые помещения и помещения, напрямую подключенные к низковольтной сети электропитания, которая снабжает здания, используемые для бытовых целей.
Колебания и резкие перепады напряжения, стандарт IEC 61000-3-3	Соответствует	

Руководство и заявление производителя по электромагнитной устойчивости

Молокоотсос электронный CS Medica KIDS CS-45 предназначен для использования в нижеуказанной электромагнитной среде. Заказчику или пользователю **молокоотсоса электронного CS Medica KIDS CS-45** следует убедиться в том, что они используются в такой среде.

Испытание на устойчивость	Уровень соответствия	Руководство по электромагнитной среде
Устойчивость к электростатическим разрядам (ЭСР) EN 61000-4-2	Воздушный разряд: ± 8 кВ Контактный разряд или сопряжение: ± 4 кВ	Полы должны быть деревянными, бетонными или керамическими. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%
Устойчивость к электрическим быстрым скачкам / импульсам EN 61000-4-4	0,25 кВ, 0,5 кВ, 1 кВ, 2 кВ, 4 кВ	На входных портах постоянного тока. Применимо только к портам, которые согласно спецификации производителя могут быть подсоединены непосредственно к внешним кабелям.

Руководство и заявление производителя по электромагнитной устойчивости

Молокоотсос электронный CS Medica KIDS CS-45 предназначен для использования в нижеуказанной электромагнитной среде. Заказчику или пользователю **молокоотсоса электронного CS Medica KIDS CS-45** следует убедиться в том, что они используются в такой среде.

Испытание на устойчивость	Уровень соответствия	Руководство по электромагнитной среде
Радиочастотное электромагнитное поле, EN 61000-4-3	Поскольку частота генератора колебаний испытываемого оборудования ниже 15 МГц, согласно стандарту EN 55014-2 испытываемое оборудование относится к изделиям Категории II; поэтому испытание на радиочастотное электромагнитное поле не применимо.	/
Скачки напряжения, EN 61000-4-5	0,5 кВ, 1 кВ, 2 кВ, 4 кВ	На сигнальных портах и телекоммуникационных портах. Применимо только к портам, которые согласно спецификации производителя могут быть подсоединены непосредственно к внешним кабелям.
Устойчивость к кондуктивным помехам EN 61000-4-6	Уровень напряжения: 0,4, 1,0, 2,01, 4,5	На входных портах постоянного тока. Применимо только к портам, которые согласно спецификации производителя могут быть подсоединены непосредственно к внешним кабелям.

ПЕРЕЧЕНЬ ПРИМЕНЯЕМЫХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ:

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-4-2:2009, EN 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014, EN 61000-4-6:2014, EN 61000-4-11:2004, ISO 9001:2015, ISO 13485:2003, EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008, EN 60601-1:2006, IEC 62321-2:2013, IEC 62321-1:2013, IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-4:2013, EN ISO 10993-10:2010, EN ISO 10993-1:2009/AC:2010, EN ISO 10993-5:2009, EN 980:2008, EN 1041:2008, EN ISO 14971:2012

АДРЕСА РЕГИОНАЛЬНЫХ ТОРГОВЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ПРОДУКЦИИ ТОРГОВОЙ МАРКИ CS MEDICA

Адрес и телефон Сервисного центра в Москве:

115114, г. Москва, Кожевнический проезд, дом 1, центральный вход,
1 этаж БЦ «Ривер Плэйс» (метро «Павелецкая»)

Тел.: (499) 995-11-32 (многоканальный)

E-mail: cstechexpert@mail.ru • www.cstechexpert.ru

Часы работы Сервисного центра в Москве:

пн–пт: с 9:30 до 19:00 (без перерыва на обед),

сб: с 10:00 до 18:00 (без перерыва на обед),

вс и праздничные дни – выходной



- Арзамас, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Жуковского, д. 13/2, оф. 22, тел.: (831) 472-96-05, arz_cs@bk.ru
- Армавир, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), ул. Тимирязева, д. 26, тел.: (86137) 58-202, cs_medicarm@mail.ru
- Архангельск, ООО «СиЭс Медика Поморье», ул. Северодвинская, д. 63, тел.: (8182) 64-09-55, 20-22-10, ptomorie@csmedica.ru
- Астрахань, ООО «СиЭс Медика Астрахань», ул. Боевая, д. 134, корп. 5, тел.: (8512) 38-20-78, csmedica30@mail.ru
- Барнаул, ООО «СиЭс Медика Алтай», ул. Юрина, д. 1886, тел.: (3852) 54-37-54, 60-30-22, cs-barnaul@mail.ru
- Белгород, ООО «СиЭс Медика Белгород», ул. Архиерейская, д. 2А, оф. 11, тел.: (4722) 42-12-94, cs-belmed@mail.ru
- Благовещенск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Калинина, д. 103, оф. 215, тел.: (4162) 53-12-23, 53-12-25, csmedica-amur@yandex.ru
- Братск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Мира, д. 41, тел.: (3953) 36-29-28, bratsk@csmedica.ru
- Брянск, ООО «СиЭс Медика Брянск», 2-й Советский пер., д. 3, оф. №1, тел.: (4832) 37-15-93, 37-15-94, cs-bryansk@bk.ru
- Великий Новгород, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Мерецкова-Волосова, д. 9, тел.: (951) 722-15-75, novgorod@csmedica.ru
- Владивосток, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Лазо, д. 9, оф. 101, тел.: (4232) 37-00-57, 60-60-28, csmedica-dv@mail.ru
- Владимир, ООО «СиЭс Медика Владимир», ул. Сурикова, д. 10А, оф. 6, тел.: (4922) 52-64-47, csmedica-vladimir@mail.ru
- Волгоград, ООО «СиЭс Медика Нижняя Волга», ул. Землянского, д. 7, оф. 24, тел.: (8442) 23-84-44, 23-31-14, 24-34-49, csmedica34@mail.ru
- Вологда, ООО «СиЭс Медика Вологда», Советский пр-т., д. 50, оф. 5, тел.: (8172) 75-45-76, csmedika@vologda.ru
- Воронеж, Офис «СиЭс Медика Черноземье», ул. Степана Разина, д. 37, оф. 8, 9, 10, тел.: (473) 255-08-73, (473) 255-08-76, voronezh@csmedica.vrn.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Степана Разина, д. 37, оф. 7, 11, тел.: (473) 232-03-58, (473) 255-08-71, (910) 732-03-58, voronezh@csmedica.vrn.ru
- Екатеринбург, Офис ООО «СиЭс Медика Урал», ул. Тургенева, д. 30А, тел.: (343) 222-74-75, region66@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Тургенева, д. 30А, тел.: (343) 371-30-84, 371-34-11, service66@csmedica.ru

- Иваново, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Степанова, дом 5, оф. 105, (4932) 26-76-90, 26-76-10, csmedica-ivanovo@mail.ru
- Ижевск, ООО «СиЭс Медика Вятка» (Киров), ул. 40 лет Победы, д. 122, тел.: (3412) 377-545, 377-664, csmedica18@mail.ru
- Иркутск, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Депутатская, д. 79, пом. 30, тел.: (3952) 48-74-74, (3952) 43-69-05 office38@csmedica.ru
- Йошкар-Ола, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», пр-т Гагарина, д. 14А, тел.: (8362) 42-65-81, 42-26-73, csm@mari-el.ru
- Казань, ООО «СиЭс Медика Казань», ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 527-51-06, 527-64-43, cskzn@mail.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Чистопольская, д. 81, оф. 13, тел.: (843) 528-01-70, cskzn5@mail.ru
- Калининград, ООО «СиЭс Медика Калининград», ул. Нарвская, д. 49е, оф. 206, тел.: (4012) 95-38-65, 8 (963) 737-79-94, kaliningrad@csmedica.ru
- Калуга, ООО «СиЭс Медика Калуга», ул. Окружная, д. 7, тел.: (4842) 909-989, 595-069, 909-989, (903) 636-50-69, csmedica_kaluga@mail.ru
- Кемерово, ООО «СиЭс Медика Кемерово», ул. Свободы, д. 35, оф. 103, тел.: (3842) 59-22-02, 65-74-60, kermovo@csmedica.ru
- Киров, ООО «СиЭс Медика Вятка», Студенческий пр-т, д. 19, к. 2, тел.: (8332) 51-36-25, 51-36-26, cs43@mail.ru
- Кострома, ООО «СиЭс Медика Ярославль», пр-т Мира, д. 51, оф. 7, тел.: (4942) 63-77-79, (4942) 55-28-73, csmedica-kostroma@mail.ru
- Краснодар, ООО «СиЭс Медика Кубань», ул. Севастопольская, д. 6/1, тел.: (861) 238-47-80, 238-47-90, omron@kubannet.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Севастопольская, д. 6/1, оф. 17, тел.: (861) 238-47-95, service23@csmedica.ru
- Красноярск, ООО «СиЭс Медика Енисей», ул. Красной Гвардии, д. 21, оф. 601, 602, тел.: (391) 221-24-83, 221-20-72, 221-60-98, info@csmedicaenisey.ru
- Курск, ООО «СиЭс Медика Курск», ул. Гайдара, д. 18, этаж 1, тел.: (4712) 74-00-78, 74-00-79, csmedica-kursk@yandex.ru
- Липецк, ООО «СиЭс Медика Липецк», ул. Политехническая, д. 3, тел.: (4742) 25-60-16, (4742) 25-60-12, lipetsk@csmedica.ru
- Магнитогорск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Октябрьская, д. 9, тел.: (3519) 29-49-14, mgn@csmedica.ru
- Махачкала, ООО «СиЭс Медика Махачкала», ул. Батырая, д. 11, оф. 734, тел.: (8722) 55-85-40, (928) 941-00-20, csmahachkala@mail.ru
- Минеральные Воды, ООО «СиЭс Медика Северный Кавказ», ул. Новосалов, д. 10б, тел.: (87922) 6-02-31, факс: 6-06-48, csmedica1mvt@mail.ru
- Мурманск, ООО «СиЭс Медика Карелия» (Петрозаводск), пр-т Кольский, д. 196, 2 этаж тел.: (8152) 52-53-43, murtansk@csmedica.ru
- Набережные Челны, ООО «СиЭс Медика Казань», пр-т Московский, д. 91, тел.: (8552) 58-94-97, csmedica16-4@mail.ru
- Нижневартовск, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Ханты-Мансийская, д. 2, стр. 1, моб.: (982) 970-32-23, nvk@csmedica.ru
- Нижний Новгород, ООО «СиЭс Медика Поволжье», ул. Горького, д. 48/50, тел.: (831) 434-44-77, 433-90-90, csmedica@csmedica.nnov.ru
- Новокузнецк, ООО «СиЭс Медика Кемерово», пр-т Металлургов, д. 48, тел.: (923) 464-05-18 novokuznetsk@csmedica.ru
- Новосибирск, ООО «СиЭс Медика Сибирь», ул. Немировича-Данченко, д. 169, тел.: (383) 346-18-11, 346-20-68, cs-siberia@mail.ru
- Омск, ООО «СиЭс Медика Омск», ул. Декабристов, д. 104, тел.: (3812) 210-300, 59-55-03, csmedika_omsk@mail.ru
- Орёл, ООО «СиЭс Медика Орёл», ул. Московская, д. 80, тел.: (4862) 54-24-00, ore@mail.ru
- Оренбург, ООО «СиЭс Медика Оренбург», ул. 8 Марта, 21 / ул. Правды, 22, тел.: (3532) 404-607, 404-608, csorenburg@mail.ru
- Орехово-Зуево, ООО «СиЭс Медика Подмосковье», Московская обл., г. Орехово-Зуево, ул. Володарского, д. 80а, тел.: (499) 504-43-28, csodmoskovie@mail.ru
- Пенза, ООО «СиЭс Медика Пенза», ул. Калинина, д. 89, тел.: (8412) 56-18-37, 32-05-05, penza@csmedica.ru
- Пермь, ООО «СиЭс Медика Пермь», ул. Мильчакова, д. 28, тел.: (342) 224-52-19, perm@csmedica.ru
- Петрозаводск, ООО «СиЭс Медика Карелия», ул. Маршала Мерецкова, д. 16, оф. 6, тел.: (8142) 59-27-14, karelia@csmedica.ru
- Псков, ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», ул. Леопа Поземского, д. 10, пом. 1001, тел.: (911) 885-07-56, pskov@csmedica.ru
- Россошь, ООО «СиЭс Медика Черноземье» (Воронеж), ул. 9 Января, д. 12, тел.: (47396) 4-88-94, rossoch@csmedica.ru

- Ростов-на-Дону, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Фурмановская, д. 148, тел.: (863) 231-03-85, (863) 231-03-86, (863) 231-04-85, (863) 231-04-86, (863) 231-07-87, rostov@csmedica.ru
- Рязань, ООО «СиЭс Медика Рязань», ул. Семена Середы, д. 42, тел.: (4912) 50-04-03, 96-63-10, 96-93-66, ryazan@csmedica.ru
- Самара, Офис ООО «СиЭс Медика Самара», ул. Советской Армии, дом 180, стр. 3, оф. 405, тел.: (846) 250-15-79, 250-15-81, 250-51-18, samara@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, ул. Советской Армии, дом 180, стр. 3, оф. 406, тел.: (846) 254-14-19, csmedica-samara@sama.ru
- Санкт-Петербург, Офис ООО «СиЭс Медика Северо-Запад», Малодетское сельский пр-т, д. 36, тел.: (812) 467-46-26, csnw@csmedica.ru
Сервисно-консультационный центр, Малодетское сельский пр-т, д. 36, лит. Н, тел. (812) 409-40-30, spbservice@csmedica.ru
- Саранск, ООО «СиЭс Медика Саранск», ул. Васенко, д. 15, подъезд №3, этаж 2, комната №222, тел.: (8342) 27-03-24, 22-23-91, csmedica@saransk.ru
- Саратов, ООО «СиЭс Медика Саратов», ул. Чапаева, д. 112/124, тел.: (8452) 79-90-45, 79-90-46, saratov@csmedica.ru
- Саров, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), пр-т Октябрьский, д. 18, тел.: (950) 360-70-77, arz_cs1@bk.ru, arz_cs@bk.ru
- Симферополь, ООО «СервисМедика Крым», ул. Жильцовой, д. 4, пом. 2, тел.: (978) 137-90-68, (978) 137-90-68, director82@csmedica.ru
- Смоленск, ООО «СиЭс Медика Смоленск», ул. 2-я Линия Красноармейской Слободы, д. 5, тел.: (4812) 35-85-68, smolensk@csmedica.ru
- Сочи, ООО «СиЭс Медика Кубань» (Краснодар), Центральный район, ул. Конституции, д. 44/1, тел.: (8622) 61-57-65, cs_medicasochi@mail.ru
- Ставрополь, ООО «СиЭс Медика Ставрополь», ул. Маршала Жукова, д. 7, оф. 3, тел.: (8652) 26-38-96, 26-38-93, csmedicastv@mail.ru
- Сургут, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Мелик-Карамова, д. 64, каб. №10, тел.: (3462) 25-46-17, моб.: (922) 074-32-72 surgut@csmedica.ru
- Тамбов, ООО «СиЭс Медика Тамбов», ул. Ореховая, д. 10, пом. 1, тел.: (4752) 49-47-10, tambov@csmedica.ru
- Тверь, ООО «СиЭс Медика Тверь», пр-т Чайковского, д. 23, тел.: (4822) 32-89-66, (4822) 65-65-52, tver@csmedica.ru
- Тольятти, ООО «СиЭс Медика Самара», б-р Гая, д. 1а, оф. 6, тел.: (8482) 74-88-89, tit@csmedica.ru
- Томск, ООО «СиЭс Медика Томск», ул. Пушкина 18, стр. 1, подъезд №3, 2 этаж, тел.: (3822) 902-703, info_tomsk@mail.ru
- Тула, ООО «СиЭс Медика Тула», ул. Демонстрации, д. 149, тел.: (4872) 36-80-56, tula@csmedica.ru
- Тюмень, ООО «СиЭс Медика Тюмень», ул. Амурская, д. 4, оф. 6, тел.: (3452) 34-22-70, cstyumen@mail.ru
- Улан-Удэ, ООО «СиЭс Медика Иркутск», ул. Свердлова, д. 12Г, тел.: (3012) 210-428, 210-378, csmedicabur@mail.ru
- Ульяновск, ООО «СиЭс Медика Поволжье» (Н. Новгород), Западный б-р, д. 27, оф. 101, тел.: (8422) 68-77-95, 688-128, csmedica.uln@yandex.ru
- Уфа, ООО «СиЭс Медика Башкортостан», ул. Натальи Ковшовой, д. 10, пом. 21-24, 30, тел.: 8(347) 200-09-03, 8-800-500-1105, csmedica.ufa@mail.ru
- Хабаровск, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье», ул. Владивостокская, д. 16, оф. 116, тел.: (4212) 70-12-65, csmedica_hab@mail.ru
- Чебоксары, ООО «СиЭс Медика Чебоксары», ул. Энгельса, д. 28, оф. 107, тел.: (8352) 56-24-08, 57-43-31, csm-ch@mail.ru
- Челябинск, ООО «СиЭс Медика Челябинск», ул. Свободы, д. 145, тел.: (351) 237-48-93, chei@csmedica.ru
- Череповец, ООО «СиЭс Медика Вологда», пр-т Луначарского, д. 51, оф. 11, тел.: (8202) 55-52-63, моб.: (921) 834-78-65 csmedicacherepovets@rambler.ru
- Чита, ООО «СиЭс Медика Дальний Восток и Забайкалье» (Хабаровск), ул. Чкалова, д. 124, оф. 116, тел.: 8(3022) 21-05-05, 8(914) 368-56-05, csmedica-chita@mail.ru
- Шахты, ООО «СиЭс Медика Ростов-на-Дону», ул. Иконова, д. 110а, тел.: (86362) 6-80-52, 6-80-53, shuhti@csmedica.ru
- Ярославль, ООО «СиЭс Медика Ярославль», ул. Салтыкова-Щедрина, д. 44/18, тел.: (4852) 20-12-50, 73-11-82, 90-66-53 cs-yar76@yandex.ru



Импортером и уполномоченным представителем производителя, официальным представителем торговой марки CS Medica на территории Российской Федерации, а также Евразийского экономического союза является ООО «СиЭс Медика»

ООО «СиЭс Медика»

Юридический адрес:

125493, г. Москва, вн.тер.г. муниципальный округ Головинский,
ул. Смольная, д. 14

Тел: (495) 105-90-23

E-mail: csinfo@csmedica.ru

www.csmedica.ru • [сиэсмедика.рф](mailto:csinfo@csmedica.ru)

Часы работы:

пн–пт: с 9:30 до 18:00 (без перерыва на обед)

сб, вс и праздничные дни – выходной

Бесплатная горячая линия по России: 8-800-555-00-80



Производитель:

Jiangxi AOV Maternity & Baby Products Co., Ltd.

(Цзянси АОВ Матернити энд Бейби Продуктс Ко., Лтд.)

Guixi City Industrial Park, Jiangxi Province, China

(Гуикси Сити Индастриал Парк, Цзянси Провинс, Китай)

Тел.: 0086-701-3330733

Место производства:

Jiangxi AOV Maternity & Baby Products Co., Ltd.

(Цзянси АОВ Матернити энд Бейби Продуктс Ко., Лтд.)

Workshop No.5, No. 8 Nanhuan Road, Guixi Industrial Park,

Yingtian City, Jiangxi Province, China

(Воркшоп Но.5, Но. 8 Нанхуан Род, Гуикси Индастриал Парк,

Интань Сити, Цзянси Провинс, Китай)

Тел.: 0086-701-3330733

Сделано в Китае

Перевод с английского и китайского языков на русский язык

**Совет по содействию международной торговле Китая
Палата Китая по международной торговле**

СВИДЕТЕЛЬСТВО

№ 243600B0/000796

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО: подпись Чэнь Либэнь, Цзянси АОВ Матернити энд Бейби Продуктс Ко., Лтд. (Jiangxi AOV Maternity & Baby Products Co., Ltd.) и печать указанной компании на прилагаемом Сопроводительном письме являются подлинными.

[Печать: Совет по содействию международной торговле Китая]

Совет по содействию международной
торговле Китая

[подпись]

Подпись уполномоченного лица
Ао Ронг

Дата: 06 мая 2024 года

[На бланке Цзянси АОВ Матернити энд Бейби Продуктс Ко., Лтд.
(Jiangxi AOV Maternity & Baby Products Co., Ltd.)]

Дата: 06 мая 2024 г.

Должность: Законный представитель

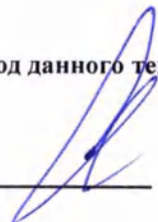
Имя: Чэнь Либэнь

Подпись: [подпись]

Печать:

[Круглая печать: Цзянси АОВ Матернити энд Бейби Продуктс Ко., Лтд. (Jiangxi AOV Maternity & Baby Products Co., Ltd.)]

Перевод данного текста сделан мной, переводчиком Савальским Сергеем Алексеевичем.



**Российская Федерация
Город Москва**

Двадцать девятого мая две тысячи двадцать четвертого года

Я, Юракова Диана Шевкетовна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Корсик Марии Александровны, свидетельствую подлинность подписи переводчика Савальского Сергея Алексеевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2139-н/77-2024- **26-1024**

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Д.Ш. Юракова

Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено печатью
48 лист(а)(ов)

врио Нотариуса

